

#ruralmarche

L'armonia di una terra tra natura, borghi e cultura

Nature, villages and culture in harmony

L'harmonie d'une terre entre nature, villages et culture

Die Harmonie eines Landes zwischen Natur, Ortschaften und Kultur



#destinazione**marche**

dolci **COLLINE**
E ANTICHI BORGHI

Gentle hills and ancient villages
Collines douces et villages anciens
Sanfte Hügel und antike Dörfer



**REGIONE
MARCHE**





I TERRITORI DELLE MARCHE RURALI / THE RURAL MARCHE AREA LES TERRITOIRES DES MARCHES RURALES / DIE LÄNDLICHEN GEBIETE DER MARKEN

Vieni. Voglio mostrarti una cosa che ti sei lasciato alle spalle. Forse perché sei così innamorato del mare che non riesci a distogliere lo sguardo. Ma girati, vieni. Guarda cosa c'è dietro di te. Percorri qualche passo verso la terra, verso le colline, verso la natura più verde e pura. Scoprirai che le Marche più vere si trovano qui: una realtà rurale e contadina, fatta di gente semplice e genuina, della sua cultura, della sua storia e delle sue tradizioni. Vieni. Voglio mostrarti mani che lavorano e creano, occhi che osservano e cuori che battono. Voglio farti capire che la storia è passata in queste terre e qui ha lasciato il segno. Qui, nelle Marche rurali, tutto ti racconta dell'uomo che ha lavorato e tuttora lavora, della natura che prepara lo spettacolo dei cuori, del passato che ti regala questo ricco e meraviglioso presente. Vieni. Porta la tua famiglia e le persone a cui vuoi bene, porta il desiderio e il gusto, perché l'esperienza, la cura e l'arte di questa gente genera da sempre prodotti unici, tipici, prove concrete della dedizione e dell'amore per la terra che vivono.

Vieni nelle Marche rurali. È l'emozione che non hai ancora incontrato che ti sta chiamando.

Come. I want to show you something you have missed. Perhaps because you are so captivated by the sea that you can't tear your eyes away from it. But turn around, come with me. See what's behind you. Take a few steps inland, towards the hills, towards green and unspoiled nature. This is where the real Marche are to be found: a rural and rustic land, home to simple and genuine people, and their culture, history and traditions. Come. I want to show you hands that work and create, eyes that observe and hearts that beat. I want to make you understand that history has passed through these lands, leaving its mark on them. Here, in the rural Marche, everything around you tells the story of the people who have worked here and still work here today, of the spectacular nature, of the past that gives you this rich and wonderful present.

Come. Bring your family and loved ones with you, bring your desires and tastes, because the experience, devotion and craftsmanship of these people have always produced unique, typical products, tangible proof of their dedication and love of their land.

Come to the rural Marche. A new and exciting experience is calling you.

Venez. Je vais vous montrer quelque chose que vous avez laissé derrière vous. Peut-être parce que vous aimez tellement la mer que vous n'arrivez pas la quitter des yeux. Mais tournez-vous. Et regardez derrière vous. Aventurez-vous dans l'arrière-pays, dans les collines, vers la nature verdoyante et pure. Vous découvrirez l'authenticité des Marches dans toute sa splendeur : un territoire rural et paysan, fait de personnes simples et authentiques, avec leur culture, leur histoire et leurs traditions.

Venez. Je vais vous montrer les mains qui travaillent et créent, les yeux qui observent et les cœurs qui battent. Je vais vous montrer que l'histoire est passée dans ces terres et qu'elle y a laissé des traces. Ici, dans les Marches rurales, tout raconte l'homme qui a travaillé et travaille encore, la nature qui prépare le spectacle des cœurs, le passé qui vous donne cette riche et merveilleux présent. Venez. Emmenez votre famille et les gens que vous aimez, apportez le désir et le goût, parce que l'expérience, le soin et l'art de ces personnes génèrent depuis toujours des produits uniques et typiques, comme preuves tangibles du dévouement et de l'amour qu'ils portent à la terre qu'ils habitent.

Venez dans les Marches rurales. Vous y trouverez une émotion jamais éprouvée auparavant.

Kommen Sie. Ich möchte Ihnen etwas zeigen, das Sie übersehen haben. Vielleicht, weil Sie sich so sehr in das Meer verliebt haben, dass es Ihnen nicht gelingt, den Blick davon abzuwenden. Aber drehen Sie sich um, kommen Sie. Sehen Sie, was sich hinter Ihnen befindet. Gehen Sie ein paar Schritte in das Land, auf die Hügel zu, in Richtung der grünsten und reinsten Natur. Sie werden feststellen, dass sich die wahre Marken hier befindet: eine ländliche und bäuerliche Realität, bestehend aus einfachen und ehrlichen Menschen, aus ihrer Kultur, ihrer Geschichte und ihren Traditionen. Kommen Sie. Ich möchte Ihnen Hände zeigen, die arbeiten und schaffen, Augen, die beobachten und Herzen, die schlagen. Ich möchte Ihnen zu verstehen geben, dass die Geschichte an diesem Land vorbeigegangen ist und hier ihre Spuren hinterlassen hat. Hier, in der ländlichen Region Marken, zeugt alles vom Menschen, der hier gearbeitet hat und noch immer arbeitet, von der Natur, die das Schauspiel der Herzen bereitet, von der Vergangenheit, die Ihnen diese reiche und wundervolle Gegenwart schenkt.

Kommen Sie. Nehmen sie Ihre Familie und ihre Lieben an die Hand, bringen Sie die Sehnsucht und den Appetit mit, denn die Erfahrung, die Sorgfalt und die Kunst dieser Menschen schafft seit jeher einzigartige und typische Produkte, die konkrete Beweise für die Hingabe und die Liebe für das Land sind, in dem sie leben.

Kommen sie in die ländliche Region Marken. Eine Emotion, die Sie bisher noch nicht erlebt haben, ruft nach Ihnen.



Tutte le offerte per la tua vacanza alla scoperta dei borghi su:
 Browse offers for holidays visiting historic villages at:
 Toutes les offres de vacances à la découverte des villages sur :
 Alle Angebote für ihre Entdeckungsreise durch die Ortschaften:
www.turismo.marche.it

Cluster turistici / Tourism categories
Regroupements touristiques / Cluster Tourismus



#ruralmarche

Percorrendo le numerose valli che tagliano orizzontalmente la regione e risalendo verso i monti non potrai che ammirare, arroccati nelle colline, suggestivi borghi antichi. In questo viaggio, sarà impossibile non deviare dalle strade principali per andare alla scoperta di questi paesini, che trasudano storia e leggenda insieme. Passeggiando tra i loro vicoli stretti, su selciati in pietra, tra mura e palazzi storici, sarai avvolto da un'atmosfera d'altri tempi, vivace e allo stesso tempo quieta. Nell'entroterra sono presenti 15 dei 22 borghi più belli d'Italia dell'intera regione (Monte Grimano Terme, Macerata Feltria, Frontino, Mondavio, Corinaldo, Cingoli, Treia, Montecassiano, San Ginesio, Sarnano, Visso, Moresco, Servigliano, Montefiore dell'Aso, Offida), 16 delle 19 bandiere arancioni (Mercatello sul Metauro, Ostra, Genga, Staffolo, Urbisaglia, Camerino, Pievebovigliana, Monterubbiano, Ripatransone, Acquaviva Picena) e una bandiera trasparente (Carpegna).

When crossing the many valleys that cut horizontally through the region and climbing up towards the peaks you cannot help but admire the beautiful historic villages perched high up in the hills. It is impossible not to head off the beaten track to discover these little villages, brimming over with history and legends. When strolling through their narrow, stone-paved alleyways that wind their way between walls and historic buildings, you will be overwhelmed by an atmosphere of yesteryear, which is both dynamic and yet restful.

The inland area is home of fifteen of the Marche's twenty-two villages classified among the most beautiful in Italy (Monte Grimano Terme, Macerata Feltria, Frontino, Mondavio, Corinaldo, Cingoli, Treia, Montecassiano, San Ginesio, Sarnano, Visso, Moresco, Servigliano, Montefiore dell'Aso, Offida), sixteen of its nineteen orange flags (Mercatello sul Metauro, Ostra, Genga, Staffolo, Urbisaglia, Camerino, Pievebovigliana, Monterubbiano, Ripatransone, Acquaviva Picena) and one transparent flag (Carpegna).



Monte Grimano Terme.
L'aria purissima, le acque curative, lo scenario medievale, il paesaggio del Montefeltro fanno di questo piccolo borgo una meta speciale, per te che sei alla ricerca di un momento di relax.

Monte Grimano Terme. The pure air, the curative waters, the mediaeval scenery and the Montefeltro landscape make this little village a truly special destination for those seeking relaxation.

Monte Grimano Terme. L'air pur, les eaux curatives, le décor médiéval, les paysages du Montefeltro font de ce petit village une destination vraiment spéciale, surtout si vous êtes à la recherche d'un moment de détente.

Monte Grimano Terme. Die reine Luft, die heilenden Wasser, die mittelalterliche Kulisse und die Landschaft des Montefeltro machen diesen kleinen Ort zu einem besonderen Reiseziel für Sie, die Sie einen Moment der Entspannung suchen.

En sillonnant les nombreuses vallées qui parcourent horizontalement la région et remontent vers les monts, vous pourrez admirer les villages anciens et pittoresques nichés dans les collines. Au cours de ce voyage, vous ne pourrez pas résister à sortir des inondés d'histoire et de légendes. En flânant dans leurs ruelles étroites pavées de pierres, entre les remparts et les bâtisses, vous vous plongerez dans une atmosphère d'une autre époque, à la fois vive et sereine. L'arrière-pays compte 15 des 22 plus beaux villages de cette région de l'Italie (Monte Grimano Terme, Macerata Feltria, Frontino, Mondavio, Corinaldo, Cingoli, Treia, Montecassiano, San Ginesio, Sarnano, Visso, Moresco, Servigliano, Montefiore dell'Aso, Offida), 16 des 19 drapeaux oranges (label de qualité touristique et environnemental - Mercatello sul Metauro, Ostra, Genga, Staffolo, Urbisaglia, Camerino, Pievebovigliana, Monterubbiano, Ripatransone, Acquaviva Picena) et un drapeau transparent (label de qualité technico-scientifique environnemental, Carpegna).



Mercatello sul Metauro.
L'antico castello medievale, protetto dalla cinta muraria, ti offrirà ospitalità nella centrale piazza Garibaldi dominata dalla Collegiata e ti accoglierà nella splendida Chiesa-Museo di San Francesco. Non perderti anche le meraviglie gastronomiche, come le tagliatelle, protagonista della sagra omonima.

Mercatello sul Metauro.
The ancient mediaeval castle, protected by the surrounding walls, offers hospitality in the central Piazza Garibaldi dominated by the collegiate Church-Museum and welcomes you into the beautiful church of San Francesco. Don't miss out on the gastronomic specialities, such as the tagliatelle, which even have a festival devoted to them.

Mercatello sul Metauro.
L'ancien château médiéval, protégé par sa muraille, vous reçoit sur la place centrale Garibaldi, dominée par la Collegiata et vous accueille dans la splendide Église-Musée de San Francesco. Ne manquez pas non plus les merveilles gastronomiques, telles que les tagliatelles mises à l'honneur dans le festival du même nom.

Mercatello sul Metauro.
Die antike mittelalterliche, von einer Mauer geschützte Burg bietet Gastfreundschaft auf dem Hauptplatz Garibaldi, der von der Stiftskirche beherrscht wird und wird Sie in der herrlichen Kirche-Museum des Heiligen Franziskus aufnehmen. Lassen Sie sich auch die gastronomischen Schätze nicht entgehen, wie die Tagliatelle, die die Protagonisten des gleichnamigen Festes sind.

Bei einer Wanderung durch die zahlreichen Täler, die die Region horizontal durchziehen und beim Aufstieg zu den Bergen zu muss man einfach die suggestiven antiken Ortschaften bewundern, die sich in die Hügel fügen. Auf dieser Reise muss man einfach von den Hauptstraßen abweichen, um diese kleinen Ortschaften zu entdecken, die zugleich Geschichte und Legende vermitteln. Bei einem Gang durch ihre engen, mit Steinen gepflasterten Gassen zwischen den Mauern und historischen Häusern werden Sie unweigerlich von einer Atmosphäre aus einer anderen Zeit umhüllt, die lebendig und doch auch ruhig ist. Im Landesinneren befinden sich 15 der 22 schönsten Ortschaften Italiens der gesamten Region (Monte Grimano Terme, Macerata Feltria, Frontino, Mondavio, Corinaldo, Cingoli, Treia, Montecassiano, San Ginesio, Sarnano, Visso, Moresco, Servigliano, Montefiore dell'Aso, Offida), 16 von 19 mit dem italienischen Qualitätssiegel Bandiera Arancione (Orange Fahne) (Mercatello sul Metauro, Ostra, Genga, Staffolo, Urbisaglia, Camerino, Pievebovigliana, Monterubbiano, Ripatransone, Acquaviva Picena) und eins mit dem Gütezeichen Bandiera Trasparente (Transparente Fahne) (Carpegna).

Macerata Feltria. Se sei alla ricerca di relax e benessere questo borgo potrà accoglierti con le sue risorse naturali, culturali e le sue sorgenti termali. Nello stabilimento Pitinum Thermae potrai praticare tutti i tipi di cure sulfuree.

Macerata Feltria. If relaxation and wellbeing are what you are after then this village is the perfect place thanks to its natural attractions, cultural resources and hot springs. A full range of sulphur-based treatments is available from Pitinum Thermae spa.

Macerata Feltria. Les ressources naturelles, culturelles et les sources thermales de ce village contenteront tous vos besoins de détente et de bien-être. Dans les thermes de Pitinum Thermae, vous pourrez pratiquer toutes sortes de soins à base d'eau sulfureuse.

Macerata Feltria. Wenn Sie nach Entspannung und Wohlbefinden suchen, könnte dieser Ort mit seiner Natur, seiner Kultur und seinen Thermalquellen genau das richtige sein. In der Einrichtung Pitinum Thermae können Sie jede Art von Schwefelkur machen.





Corinaldo. Il centro storico è racchiuso in una cinta di mura fortificate con porte bastionate, baluardi poligonali, torrioni circolari e torri di guardia. La via più suggestiva per accedere è senza dubbio la "Piaggia" o "Cento scale". Potrai ammirarla nella sua veste più "spaventosa" ad Halloween, durante la "Festa delle Streghe" o, se sei un amante delle rievocazioni storiche, durante la "Contesa del Pozzo della Polenta".

Corinaldo. The historic centre is surrounded by fortified walls with bastioned gates, polygonal bulwarks, large circular towers and guard towers. The "Piaggia" or "Cento Scale" path is certainly the most scenic route to get here. You can see it in its "scariest" guise at Halloween, during the "Festa delle Streghe" (witch festival) or, if you're a fan of historical re-enactments, during the "Contesa del Pozzo della Polenta".

Corinaldo. Le centre historique est protégé par une enceinte aux portes fortifiées, des remparts polygonaux, des donjons circulaires et des tours de garde. La plus belle rue permettant d'y accéder est incontestablement la « Piaggia » ou la « Cento scale ». Vous pourrez l'admirer sous son jour le plus « effrayant » à Halloween, ou la « Fête des Sorcières » ou, si vous êtes un amateur de reconstitutions historiques à l'occasion de la « Contesa del Pozzo della Polenta ».

Corinaldo. Die Altstadt ist von einer befestigten Stadtmauer mit Stadttoren, polygonen Bastionen, Rundtürmen und Wachtürmen umgeben. Den eindrucksvollsten Zugang hat man ohne Zweifel über die „Rampe“ oder die „Zentrale Treppe“. An Halloween können Sie sie beim „Hexenfest“ in ihrem „furchterregendsten“ Gewand erleben oder, wenn Sie historische Nachstellungen lieben, während der „Contesa del Pozzo della Polenta“ (Streit um den Polentabrunnen).

Preziosa eredità di storia locale

The precious legacy of local history

Précieux héritage de l'histoire locale

Das kostbares Erbe der lokalen Geschichte

Nel Montefeltro, Monte Grimano Terme, Macerata Feltria e Mercatello sul Metauro meritano un posto d'onore. La splendida scenografia naturale del Monte Carpegna fa da sfondo a Frontino, un piccolo borgo all'interno del Parco Naturale del Sasso, Simone e Simoncello. La sottostante Valle del fiume Mutino ha fornito le pietre di cui sono lastricati i vicoli del centro storico, le torri, le mura e le fontane di Assetto. Potrai assaporare un'atmosfera di pace e di armonia, respirando l'aria fresca della montagna e visitando le preziose testimonianze di un passato virtuoso, come il Convento Franciscano di Montefiorentino, con la Cappella Oliva, l'Eremo di San Girolamo e il Mulino d'acqua trecentesco. Continuando il viaggio tra le colline pesaresi, meritano sicuramente una visita Mondavio e Corinaldo. A Mombaroccio, potrai entrare dalla maestosa Porta Maggiore, risalente al XV secolo, fiancheggiata da due possenti torrioni cilindrici di grande impatto visivo.

Monte Grimano Terme, Macerata Feltria and Mercatello sul Metauro occupy a place of honour in the Montefeltro district. Monte Carpegna's stunning natural scenery acts as a backdrop to Frontino, a small village in the Parco Naturale del Sasso Simone e Simoncello. The Mutino valley beneath supplied the stones used to pave the alleys of Assetto's historic centre and to build its towers, walls and fountains. Experience an atmosphere of peace and harmony as you breathe in the cool mountain air and visit the wonderful historic sites, including the Franciscan convent of Montefiorentino, with the Oliva chapel, the hermitage of San Girolamo and the 14th-century watermill.

Continuing the journey through Pesaro's hills, it is well worth paying a visit to Mondavio and Corinaldo. Meanwhile, Mombaroccio can be entered through the majestic 15th-century Porta Maggiore, flanked by two imposing cylindrical towers.

Dans la région de Montefeltro, les thermes de Monte Grimano Terme, Macerata Feltria et Mercatello sul Metauro méritent une place d'honneur. Le Monte Carpegna sert de cadre naturel splendide à Frontino, un petit village situé dans le Parc naturel de Sasso Simone et Simoncello. La vallée du fleuve Mutino, en contrebas, a fourni les pierres dont sont pavés les ruelles du centre historique, les tours, les remparts et les fontaines d'Assetto. Vous pourrez savourer une atmosphère de paix et d'harmonie en respirez dans l'air frais de la montagne et en visitant les précieux témoignages d'un passé vertueux, comme le couvent Franciscano di Montefiorentino, de la chapelle Oliva, de l'ermitage de San Girolamo et du moulin à eau datant du XIVe siècle. Ce voyage au cœur des collines de Pesaro se poursuit forcément par une visite de Mondavio et Corinaldo. Vous entrerez à Mombaroccio par la majestueuse Porta Maggiore datant du XVe siècle, bordée par deux imposantes tours cylindriques.

Im Montefeltro verdienen Monte Grimano Terme, Macerata Feltria und Mercatello sul Metauro einen besonderen Platz. Die herrliche Naturkulisse des Monte Carpegna bildet den Hintergrund für Frontino, einen kleinen Ort innerhalb des Naturparks Sasso Simone und Simoncello. Aus dem darunter liegende Tal des Flusses Mutino stammen die Steine, mit denen die Wege der Altstadt gepflastert und die Türme, Mauern und Brunnen der Anlage gebaut wurden. Hier können sie eine friedvolle und harmonische Atmosphäre genießen, die frische Bergluft atmen und die wertvollen Zeugnisse einer glorreichen Vergangenheit besichtigen, wie das Franziskanerkloster von Montefiorentino mit seiner Kapelle der Grafen Oliva, die Einsiedelei des Hl. Hieronymus und die Wassermühle aus dem vierzehnten Jahrhundert. Auf dem weiteren Weg zwischen den Hügeln von Pesaro ist sicherlich ein Besuch von Mondavio und Corinaldo empfehlenswert. Mombaroccio können Sie durch ein imposantes Haupttor aus dem XV. Jahrhundert betreten, das von zwei mächtigen zylindrischen Türmen mit großer visueller Wirkung flankiert wird.



Mondavio. Francesco di Giorgio Martini diede vita a molte delle rocche più affascinanti del territorio, una di queste è la poderosa Rocca di Mondavio, oggi sede del Museo di Rievocazione storica e armeria. Una visita affascinante per te e tutta la tua famiglia tra vecchi fucili e armature.

Mondavio. Francesco di Giorgio Martini was the man behind many of the most interesting fortresses in the area, one of which is the imposing Rocca di Mondavio, which now houses the Museo di Rievocazione Storica e Armeria. A fascinating place for the entire family with its old rifles and armour.

Mondavio. Francesco di Giorgio Martini a créé de nombreux châteaux parmi les plus fascinants du territoire, notamment l'impressionnant château de Mondavio, qui abrite aujourd'hui le Museo di Rievocazione de l'histoire et de l'armurerie. Une visite passionnante pour vous et toute votre famille entre les vieilles armes et armures.

Mondavio. Francesco di Giorgio Martini hauchte vielen der schönsten Festungen der Region Leben ein. Eine davon ist die mächtige Festung von Mondavio, in der sich heute das Museum für historische Nachempfindung und die Rüstkammer befinden. Ein faszinierender Besuch für Sie und Ihre gesamte Familie zwischen alten Waffen und Rüstungen.



Madonna del Rosario di Lorenzo Lotto, Chiesa di S. Domenico, Cingoli. Non a caso chiamato "il balcone delle Marche", da qui si domina lo spettacolare panorama collinare. Altre meraviglie catturano lo sguardo, come quest'opera del Lotto.

Madonna del Rosario by Lorenzo Lotto, church of San Domenico, Cingoli. It is no coincidence that this place is known as "the balcony of the Marche" with its far-reaching views of the spectacular hilly landscape. However, it is also home to a number of other eye-catching attractions, such as this piece by Lotto.

Madonna del Rosario di Lorenzo Lotto, église de S. Domenico, Cingoli. Souvent appelé le « balcon des Marches », car il domine un spectaculaire panorama collinaire. D'autres merveilles captent le regard, comme cette œuvre du peintre italien Lotto.

Unsere Liebe Frau vom Rosenkranz von Lorenzo Lotto, Kirche des Hl. Dominikus, Cingoli. Nicht umsonst wird der Ort „der Balkon der Marken“ genannt, von dem aus man das spektakuläre Hügelpanorama überblicken kann. Auch andere Sehenswürdigkeiten fesseln den Blick, wie dieses Kunstwerk von Lotto.



"Paese accogliente, offre piaceri per la vista e per il palato. La pala della Madonna del Rosario di L. Lotto vale da sola la visita."

"A welcoming place, offering delights for the eyes and the palate. The altarpiece of Our Lady of the Rosary of L. Lotto alone is worth the visit."

« Un pays accueillant qui offre des plaisirs pour les yeux et le palais. Le retable de Notre-Dame du Rosaire de L. Lotto vaut un détour à lui seul. »

„Die gastfreundliche Ortschaft bietet Köstlichkeiten für Augen und Gaumen. Das Altarbild der Lieben Frau vom Rosenkranz von L. Lotto ist alleine schon einen Besuch wert.“

LORIS M.

Le Marche rurali ti incantano con il loro paesaggio sempre nuovo e diverso, che cela, dietro ogni angolo, testimonianze storiche uniche, di rara bellezza (Serra San Quirico, Matelica, Cingoli), per poi conquistarti definitivamente con l'armonia e la pace dei suoi luoghi e la prelibatezza dei suoi sapori. Per questo, non potrai contemplare le bellezze architettoniche dei Castelli di Jesi, senza rimanere colpito dalla ricca e prelibata produzione d'olio e di Vino Verdicchio. Così come non potrai fare a meno di visitare Staffolo, definito il "balcone della Vallesina", perché dal colle dove è situato con la sua cinta muraria domina l'intera valle, senza gustarne i prodotti tipici locali. Ti perderai ad ammirarne il torrione semicircolare, detto dell'Albornoz, la Chiesa di Sant'Egidio (che al suo interno conserva un prezioso polittico del "Maestro di Staffolo"), la Chiesa di Santa Maria di Castellaretta, il Museo del Vino e dell'Arte contadina, ma non potrai andartene senza aver assaggiato l'ottimo aperitivo dell'Enoteca, ovviamente a base di Verdicchio.

The rural Marche will enchant you with their ever-changing and diverse landscape, which hides unique and beautiful historic sites around every corner (Serra San Quirico, Matelica, Cingoli), before winning you over definitively with its harmonious and peaceful places and its mouth-watering flavours. It is unthinkable to contemplate the beautiful architecture of Castelli di Jesi without being impressed by its fine oil and Verdicchio wine. Likewise, you can't visit the walled town of Staffolo, known as the "balcony of the Vallesina" because it overlooks the entire valley from the hill on which it perches, without trying the delicious local produce. You will be blown away by the semi-circular tower, known as the Albornoz, the church of Sant'Egidio (which houses a wonderful polyptych by the "Master of Staffolo"), the church of Santa Maria di Castellaretta and the Museo del Vino e dell'Arte Contadina, but you can't leave without trying the excellent Verdicchio-based aperitif at the wine shop.

Les Marches rurales offrent un paysage merveilleux en perpétuelle mutation, qui cache dans chaque recoin des témoignages historiques uniques, d'une rare beauté (Serra San Quirico, Matelica, Cingoli), pour vous séduire définitivement par l'harmonie et la paix qui y règnent et par le goût exquis de leurs produits. Vous ne pourrez donc pas contempler la beauté architecturale des châteaux de Jesi, sans être frappé par la production riche et délicate d'huile et de vin Verdicchio. Vous ne pourrez pas non plus manquer Staffolo, appelé balcon de la Vallesina («balcone della Vallesina») parce que ce village fortifié domine toute la vallée ni y goûter les délicieux produits locaux. Vous pourrez admirer le donjon semi-circulaire, dit de l'Albornoz, l'église de Sant'Egidio (avec à l'intérieur un précieux polyptyque du « Maestro di Staffolo »), l'église de Santa Maria di Castellaretta et le musée du Vin et de l'art paysan. Et bien sûr, avant de partir, vous goûterez l'excellent apéritif de l'œnothèque à base de Verdicchio.

Die ländliche Region Marken wird Sie mit ihrer immer neuen und wechselnden Landschaft bezaubern, die hinter jeder Ecke einzigartige historische Zeugnisse von seltener Schönheit verbirgt (Serra San Quirico, Matelica, Cingoli), um Sie dann endgültig mit der Harmonie und dem Frieden ihrer Ortschaften und der Erlesenheit ihrer Speisen zu erobern. Daher können Sie die architektonische Schönheit der Burgen von Jesi nicht betrachten, ohne von der reichen und köstlichen Produktion von Öl und Verdicchio-Wein beeindruckt zu sein. Auch können Sie nicht darauf verzichten, zumindest den Ort Staffolo zu besuchen, der als „Balkon des Esinotals“ bezeichnet wird, da er von dem Hügel aus, auf dem er sich mit seiner Stadtmauer befindet, das gesamte Tal beherrscht, um dort die schmackhaften typischen lokalen Produkte zu probieren. Sie werden sich darin verlieren, den halbrunden, Albornoz genannten Turm, die Kirche des Hl. Ägidius (darin der kostbare Flügelaltar des „Meisters von Staffolo“), die Kirche der Hl. Maria von Castellaretta und das Museum des Weins und der ländlichen Kunst zu bewundern, aber Sie werden auch nicht gehen können, ohne zuvor den optimalen Aperitif der Weinstube zu genießen, der selbstverständlich auf dem Verdicchio basiert.



Serra San Quirico. Una nave tra le sinuosità delle verdi colline, così appare da lontano, protetta dalle mura che coprono le vie del centro ("Copertelle"). Potrai perderti tra le architetture della città fino ad arrivare in piazza. La cucina popolare marchigiana ti aspetterà per deliziarti con il formaggio di fossa e le pappardelle con il sugo d'oca.

Serra San Quirico. From afar it resembles a ship amidst the sinuous waves of the green hills, protected by the walls that cover the central streets ("Copertelle"). You can lose yourself among the buildings on your way to the square. The Marche's traditional peasant cuisine awaits, ready to delight you with pit-aged cheese and pappardelle with goose ragout.

Serra San Quirico. Un navire traversant les collines vertes et sinueuses : voilà l'impression que donne ce village de loin, protégé par les remparts qui abritent les rues du centre (« Copertelle »). Vous pourrez flâner entre les architectures du village jusqu'à arriver sur la place. La cuisine populaire des Marches vous ravira avec le fromage de fosse et les « pappardelle », des pâtes cuisinées à la sauce d'oie.

Serra San Quirico. Von Ferne erscheint der Ort wie ein Schiff zwischen den geschwungenen grünen Hügeln, geschützt von den Mauern, die die Wege des Stadtzentrums schützen („Copertelle“). Sie könnten sich zwischen den Architekturen der Ortschaft verlieren, bis Sie schließlich auf dem Platz ankommen. Die populäre Küche der Region Marken wird Sie erwarten, um sie mit Grubenkäse und Bandnudeln mit Entensauce zu verwöhnen.

Matelica. Potrai sorseggiare un ottimo Verdicchio di Matelica nella piazza Enrico Mattei, abbandonandoti alla vista della monumentale fontana cinquecentesca e dei numerosi palazzi storici che la circondano.

Matelica. Sip an excellent Verdicchio di Matelica in Piazza Enrico Mattei, while letting your eyes wander over the monumental 16th-century fountain and the numerous historic buildings around it.

Matelica. Vous pourrez prendre un dernier verre de Verdicchio di Matelica sur la place Enrico Mattei, en vous abandonnant à la vue de la fontaine monumentale du XVI^e siècle ou des nombreux bâtiments historiques qui l'entourent.

Matelica. Sie können auf dem Piazza Enrico Mattei einen hervorragenden Verdicchio di Matelica schlürfen und dabei den Blick über den monumentalen Brunnen aus dem sechzehnten Jahrhundert und über die zahlreichen historischen Gebäude schweifen lassen, die den Platz umgeben.





San Ginesio. Rivivi la storia e le tradizioni del borgo tra le maestose mura castellane, fino alla Collegiata, dalla porta Picena, testimonianza di cultura antica, ma presente.

San Ginesio. Relive the village's history and traditions amidst the majestic castle walls, walking to the collegiate church from the Porta Picena, evidence of ancient culture that still persists today.

San Ginesio. Revivez l'histoire et les traditions du village entre les majestueuses murailles du château jusqu'à la Collégiale depuis la porte Picena, comme témoignages d'une culture antique encore présente.

San Ginesio. Erleben sie die Geschichte und die Traditionen der Ortschaft innerhalb der majestätischen Burgmauern von der Porta Picena bis zur Stiftskirche, ein Zeugnis antiker, aber doch gegenwärtiger Kultur.





I bellissimi borghi delle Marche sono spesso situati sulle colline (Montecassiano) o nelle aree montane (San Ginesio, Sarnano e Visso), nelle antiche vie strategiche di comunicazione o a difesa di un territorio.

The Marche region's most beautiful villages are often perched on top of hills (Montecassiano) or in mountainous areas (San Ginesio, Sarnano and Visso), dotted along strategic ancient communication or defensive routes.

Les magnifiques villages des Marches se trouvent principalement sur les collines (Montecassiano) ou dans les montagnes (San Ginesio, Sarnano et Visso), sur les anciens passages stratégiques de communication ou de défense d'un territoire.

Die wunderschönen Ortschaften der Marken befinden sich oft auf den Hügeln (Montecassiano) oder in den Bergregionen (San Ginesio, Sarnano und Visso), an den alten strategischen Verbindungsstraßen oder als Verteidigungsstellung eines Territoriums.

Rivivi le tradizioni di un tempo

Reviving the traditions of the past

Revivez les traditions de l'époque

Erleben Sie die Traditionen vergangener Zeiten



Montecassiano. Durante il Palio dei Terzieri l'atmosfera di un tempo pervade il borgo medievale, diffondendosi tra i suoi vicoli e cortili.

Montecassiano. An atmosphere of yesteryear permeates the mediaeval village during the Palio dei Terzieri, spreading through its alleys and courtyards.

Montecassiano. Lors du Palio dei Terzieri, le village médiéval est plongé dans l'atmosphère d'antan qui imprègne ses ruelles et ses cours.

Montecassiano. Während des Palio dei Terzieri (Wettkampf zwischen Stadtteilen) durchdringt die Atmosphäre vergangener Zeiten die mittelalterliche Ortschaft und breitet sich in den Gassen und Höfen aus.

Pievebovigliana, di antica origine romana, incarna tutto questo trovandosi nella via di transito verso l'Umbria, in una zona che dai dolci colli muta nei primi pascoli montani dei Sibillini. Nel Palazzo comunale, potrai visitare il Museo "Raffaele Campelli" che raccoglie antichi reperti archeologici romani e preromani.

Pievebovigliana, of Roman origin, embodies all of this. It stands on the route to Umbria, in a district characterised by the transition from gently rolling hills to the lower mountain meadows of the Monti Sibillini. You can visit the Museo "Raffaele Campelli" in the town hall, which displays Roman and pre-Roman archaeological finds.

Pievebovigliana, d'origine romaine, se trouve par exemple sur le passage vers l'Ombrie, dans une zone dont les cols se transforment pour former les pâturages montagneux sibyllins. Dans l'Hôtel de Ville, vous pourrez visiter le musée « Raffaele Campelli », où sont exposées des pièces archéologiques romaines et préromaines.

Pievebovigliana, ein Ort antiken römischen Ursprungs, verkörpert all dies, da er sich auf der Transitroute nach Umbrien in einem Gebiet befindet, in dem die sanften Hügel in die ersten Almen der Sibillinischen Berge übergehen. Im Rathaus können Sie das Museum „Raffaele Campelli“ besuchen, in dem archäologische römische und vorrömische Artefakte ausgestellt sind.



Visso. Una gioia per i sensi (scorci suggestivi e prodotti tipici come il Ciauscolo, i formaggi e i dolci) tra arte, cultura e tradizione, a pochi chilometri dagli impianti sciistici dei Monti Sibillini di Ussita e Frontignano.

Visso. A treat for the senses thanks to its beautiful views and typical local produce such as "Ciauscolo", cheeses and desserts, offering art, culture and tradition, just a few kilometres from the Monti Sibillini ski facilities in Ussita and Frontignano.

Visso. Un régal pour les sens (vues époustouflantes et produits typiques comme le « Ciauscolo », les fromages et les gâteaux) où se mêlent art, culture et traditions, à quelques kilomètres des stations de ski des monts Sibyllins de Ussita et Frontignano.

Visso. Ein Fest für die Sinne (faszinierende Sehenswürdigkeiten und typische Produkte, wie „Ciauscolo“, Käse und Gebäck) zwischen Kunst, Kultur und Tradition, nur wenige Kilometer von den Skigebieten der Sibyllinischen Berge, Ussita und Frontignano, entfernt.



Sarnano. Qui puoi respirare l'aria dei Sibillini, seguire le tracce di San Francesco, percorrere uno dei centri storici medievali meglio conservati delle Marche e assaporare le numerose prelibatezze gastronomiche, soprattutto salumi e formaggi.

Sarnano. This is a place where you can breathe in the air of the Monti Sibillini, follow in the footsteps of St Francis, stroll around one of the best kept mediaeval villages in the Marche and savour the numerous gastronomic specialities, particularly cold meats and cheeses.

Sarnano. Ici, vous pourrez respirer l'air des monts Sibyllins, suivre les traces de San Francesco, parcourir l'un des centres historiques médiévaux les mieux conservés des Marches et déguster de nombreuses gourmandises gastronomiques, surtout des charcuteries et des fromages.

Sarnano. Hier können sie die Luft der Sibyllinischen Berge atmen, den Spuren des Hl. Franziskus folgen, eines der am besten erhaltenen mittelalterlichen Zentren der Marken durchstreifen und die zahlreichen kulinarischen Köstlichkeiten genießen, vor allem Wurst- und Käsewaren.



Se desideri ripercorre le tracce lasciate dai Piceni potrai fermarti a Ortezzano e approfittarne per rinfrescarti con l'ottima frutta, proveniente dalla fertile Valle dell'Aso, di cui questo paese è ricco produttore. Il patrimonio monumentale è particolarmente interessante: potrai visitare il centro storico, la Torre Ghibellina, la Chiesa di Santa Maria di origine Farfense, la Chiesa Parrocchiale di San Gerolamo. Se ti trovi da queste parti nel mese di giugno (in occasione della festività del Corpus Domini) avrai l'occasione di vedere uno spettacolo unico: l'Infiolata. Tappeti realizzati con fiori freschi e secchi si trasformano in veri e propri quadri, colorando e profumando le storiche vie del centro. Spostandoti a sud rimarrai colpito dalla bellezza di Monterubbiano, Montefiore dell'Aso e Acquaviva Picena, veri e propri gioielli del territorio.



Moresco. Entrato nel borgo, percorrendo le strette vie fino alla piazza con il suo portico, ti sembrerà di aver fatto un viaggio indietro nel tempo, nel lontano Medioevo.

Moresco. Entering the village and walking along its narrow alleyways to the portico-lined square is like stepping back in time, right back to the Middle Ages.

If you want to discover the traces left by the Piceni people, it is well worth stopping in Ortezzano and refreshing yourself with some of its delicious fruit, grown by this town in plentiful quantities in the fertile Valle dell'Aso. It offers particularly interesting monumental heritage: you can visit the historic centre, the Ghibellina tower, the church of Santa Maria of Farfensian origin, and the parish church of San Gerolamo. If you find yourself in this area in June (during the Corpus Domini celebrations) you will have the chance to see something truly unique: the Infiolata. Carpets made from fresh and dried flowers, which form beautiful pictures, brightening up the historic streets.

Heading south, you will be struck by the beauty of Monterubbiano, Montefiore dell'Aso and Acquaviva Picena, real local gems.

Si vous souhaitez suivre les traces des Picéniens, arrêtez-vous à Ortezzano et rafraîchissez-vous avec les fruits de la vallée fertile de l'Aso, qui en est un gros producteur. Le patrimoine monumental est particulièrement intéressant : vous pourrez visiter le centre historique, les tours Ghibellina, l'église de Santa Maria inspirée de Farfa, l'église paroissiale de San Gerolamo. Si vous visitez cette région au mois de juin (pendant les festivités de Corpus Domini), vous pourrez assister à un spectacle unique : l'« Infiolata ». Les rues du centre historiques se couvrent d'un tapis de fleurs fraîches et sèches et se transforment en de véritables œuvres d'art qui colorent et parfument la ville. En allant vers le Sud, vous serez impressionné par la beauté de Monterubbiano, Montefiore dell'Aso et Acquaviva, de véritables bijoux sur ce territoire.

Wenn Sie den Spuren der Picener folgen möchten, können sie in Ortezzano verweilen und diese Gelegenheit wahrnehmen, um sich an den herrlichen Früchten zu erfrischen, die aus dem fruchtbaren Aso-Tal stammen und an diesem Ort reichhaltig produziert werden. Das monumentale Erbe ist besonders interessant: Sie können die Altstadt, den Ghibellina-Turm, die Kirche der Hl. Jungfrau Maria farfensischen Ursprungs und die Pfarrkirche des Hl. Hieronymus besuchen. Wenn Sie sich im Juni in dieser Gegend befinden (zum Zeitpunkt des Fronleichnamfest) werden Sie Gelegenheit haben, einem einzigartiges Schauspiel beizuwohnen: dem Fest der Blumenteppeiche. Teppiche aus frischen und getrockneten Blüten verwandeln sich zu wahren Gemälden und färben die historischen Straßen des Zentrums bunt.

Wenn Sie weiter nach Süden gehen, werden Sie von der Schönheit von Monterubbiano, Montefiore dell'Aso und Acquaviva Picena beeindruckt sein, die wahre Schätze der Region darstellen.



“Moresco è proprio un gioiello di Paese... mi piacerebbe viverci!!!!”

“Moresco is a real gem of a town... I'd like to live there!!!!”

« Moresco est un véritable joyau... j'aimerais bien y vivre !!!! »

„Moresco ist ein wahres Juwel von einer Ortschaft... ich würde gerne dort leben!!!!“

CINZIA M.

Moresco. Dans le village, traversez les rues étroites jusqu'aux arcades de la place, pour expérimenter un voyage dans le temps, à l'époque du Moyen-Âge.

Moresco. Wenn man den Ort betritt und die engen Gassen bis zum Platz mit seinem Säulengang entlanggeht, kommt es einem so vor, als hätte man eine Reise in die Vergangenheit des entfernten Mittelalters unternommen.



Monterubbiano. Terra contesa, oggi si presenta con il trecentesco Palazzo Comunale, sede delle collezioni archeologiche e della Pinacoteca, con la Collegiata di S. Maria dei Letterati, con opere di Vincenzo Pagani e la tipica "tagliatella fritta".

Monterubbiano. This much-disputed town is home to a 14th-century town hall, which houses the archaeological collections and art gallery, as well as the collegiate church of S. Maria dei Letterati, with works by Vincenzo Pagani and the characteristic "fried tagliatella".

Monterubbiano. Terre disputée, elle se présente aujourd'hui avec son Hôtel de Ville datant du XIVe siècle, qui abrite des collections archéologiques et une pinacothèque, avec la Collegiata de S. Maria dei Letterati, les œuvres de Vincenzo Pagani et les traditionnelles tagliatelles frites.

Monterubbiano. Ein umstrittenes Land, das sich heute mit einem Rathaus aus dem vierzehnten Jahrhundert präsentiert, in dem sich die archäologischen Sammlungen und die Pinakothek befinden, mit der Stiftskirche der Hl. Maria der Literaten, mit Werken von Vincenzo Pagani und der typischen „Tagliatella fritta“ (gebratene Nudeln).



Ogni valle ha il suo belvedere e Ripatransone, dalla sua splendida posizione, offre una vista panoramica senza uguali: con un solo sguardo potrai ammirare le più alte vette dell'Appennino centrale fino ad abbracciare la meravigliosa costa adriatica, dal Conero al Gargano. Tanto ampio il panorama all'orizzonte quanto piccole le vie del suo centro storico. Qui infatti potrai percorrere il "vicolo più stretto d'Italia", largo soli 43 cm. Molti i monumenti e i siti di interesse storico e culturale, assolutamente da scoprire.

Rocche, fortezze e castelli sono la testimonianza delle diverse epoche storiche e delle differenti dominazioni succedutesi nel corso dei secoli e rappresentano un patrimonio storico-artistico che rendono le colline marchigiane uniche nel loro genere.

Every valley has its belvedere and Ripatransone stands in a wonderful position, offering unparalleled panoramas: at a glance you can see from the highest peaks of the central Apennines to the beautiful Adriatic coast, from Conero to Gargano. The panorama on the horizon is as broad as the streets in the historic town centre are narrow. In fact, Ripatransone is home to "Italy's narrowest street", which is just 43 cm wide. There are also numerous monuments and sites of historic and cultural interest to be found here.

Forts, fortresses and castles bear witness to various periods in history and the numerous different reigns that have followed on from each other over the centuries, representing a wonderful historic and artistic heritage that makes these hills truly unique.



Chaque vallée a son belvédère, et celui de Ripatransone offre une vue panoramique exceptionnelle : d'un seul coup d'œil, vous pourrez voir les plus hauts sommets des Appennins du centre jusqu'à la magnifique côte adriatique, du Conero au Gargano.

Ce panorama est aussi vaste que les rues du centre historique sont étroites. Là, vous pourrez en effet emprunter la « ruelle la plus étroite d'Italie », dont la largeur n'excède pas 43 cm. Vous trouverez également de nombreux monuments et sites d'intérêt historique et culturel, à découvrir absolument.

Les châteaux, forteresses et bastilles témoignent des différentes périodes historiques et des nombreuses dominations qui se sont succédées au fil des siècles. Ils représentent un patrimoine historique et artistique qui confère un caractère unique à ces collines.

Jedes Tal hat sein eigenes Panorama und Ripatransone bietet von seiner Position aus einen Panoramablick ohne gleichen: mit einem einzigen Blick können Sie die höchsten Gipfel des zentralen Apennin bewundern und bis zur Adriaküste von Conero bis zum Gargano sehen.

Das Panorama am Horizont ist so weitläufig, wie die Straßen des historischen Zentrums eng sind. Tatsächlich können Sie sich hier durch die „engste Gasse Italiens“ zwängen, die nur 43 cm breit ist. Hier gibt es viele Denkmäler und Stätten von historischem und kulturellem Interesse, die man gesehen haben sollte.

Burgen, Festungen und Schlösser zeugen von den unterschiedlichen historischen Epochen und den unterschiedlichen Herrschern, die sich hier über die Jahrhunderte abgelöst haben, und stellen ein historisches und künstlerisches Erbe dar, das das Hügelland der Marken einzigartig macht.

Montefiore dell'Aso.

Paesaggio, storia e cultura, un'unione armonica che ti pervaderà visitando questo piccolo borgo nel Piceno.

Montefiore dell'Aso.

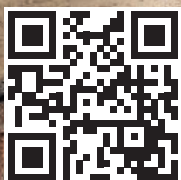
Vous serez imprégné d'un mélange harmonieux de paysages, histoire et culture en visitant ce petit village du Piceno.

Montefiore dell'Aso.

Landscape, history and culture, in a harmonious union that fills the air of this small village in the Piceno area.

Montefiore dell'Aso.

Landschaft, Geschichte und Kultur, eine harmonische Einheit, die Sie durchdringen wird, wenn Sie diesen kleinen Ort im Picenum besuchen.



Acquaviva Picena. Tra le tante rocche che impreziosiscono i borghi marchigiani questa è una delle più affascinanti, vero capolavoro di architettura militare rinascimentale. Da lassù, potrai godere di un panorama spettacolare che apre lo sguardo fino al mare, passando per i colli e le vette del Gran Sasso e della Maiella.

Acquaviva Picena. This is one of the most beautiful forts to be found in any of the Marche's villages. A real masterpiece of Renaissance military engineering. From up there you can enjoy a spectacular view that extends right to the sea, taking in the hills and peaks of the Gran Sasso and Maiella.

Acquaviva Picena. Parmi les nombreux châteaux qui ornent les villages des Marches, celui-ci est l'un des plus fascinants, véritable chef-d'œuvre d'architecture militaire de la Renaissance. De là-haut, vous profiterez d'une vue spectaculaire qui s'ouvre jusqu'à la mer, en passant par les collines et les sommets du Gran Sasso et de la Maiella.

Acquaviva Picena. Unter den vielen Burgen, die die Ortschaften der Marken zieren, ist diese einer der faszinierendsten, ein wahres Meisterwerk der Militärarchitektur der Renaissance. Von dort oben können Sie sich eines spektakulären Panoramas erfreuen, das den Blick bis zum Meer öffnet, vorbei an den Hügeln und Gipfeln des Gran Sasso und der Majella.



L'eco di un passato presente

The echo of a present past

L'écho d'un passé encore présent

Das Echo einer gegenwärtigen Vergangenheit



“Acquaviva Picena: la Rocca, le Palme e il Medioevo.”

“Acquaviva: the Fortress, the Palms and the Middle Ages.”

« Acquaviva Picena : sa forteresse, ses palmiers et le moyen-âge. »

„Acquaviva Picena: die Festung, die Palmen und das Mittelalter.“

UGO C.

I COMUNI DELL'AREA GAL (GRUPPI DI AZIONE LOCALE)
 MUNICIPALITIES IN THE LAG (LOCAL ACTION GROUP) AREA
 LES COMMUNES DE LA ZONE GAL (GROUPE D'ACTION LOCAL)
 DIE GEMEINDEN DES GAL-BEREICHS (LOKALE AKTIONSGRUPPE)



Acqualagna, Apecchio, Auditore, Belforte all'Isauro, Borgopace, Cagli, Cantiano, Carpegna, Casteldelci, Fermignano, Frontino, Lunano, Macerata Feltria, Maiolo, Mercatello sul Metauro, Mercatino Conca, Monte Calvo in Foglia, Montecerignone, Montecopiolo, Montegrimano, Novafeltria, Peglio, Pennabilli, Petriano, Piandimeleto, Pietrarubbia, Piobbico, San Leo, Sant'Agata Feltria, Sant'Angelo in Vado, Sassocorvaro, Sassofeltrio, Talamello, Tavoleto, Urbania, Urbino.



Barchi, Castel Colonna, Corinaldo, Fossombrone, Fratte Rosa, Frontone, Isola del Piano, Mombaroccio, Mondavio, Monteciccardo, Montefelcino, Montemaggiore al Metauro, Monte Porzio, Monterado, Orciano di Pesaro, Pergola, Piagge, Saltara, San Costanzo, San Giorgio di Pesaro, San Lorenzo in Campo, Sant'Ippolito, Serra Sant'Abbondio, Serrungarina.



Apiro, Arcevia, Barbara, Belvedere Ostrense, Castelbellino, Castelleone di Suasa, Castelplanio, Cerreto d'Esi, Cingoli, Cupramontana, Fabriano, Filottrano, Genga, Maiolati Spontini, Matelica, Mergo, Montecarotto, Monte Roberto, Ostra, Ostra Vetere, Poggio San Marcello, Poggio San Vicino, Rosora, San Marcello, San Paolo di Jesi, Santa Maria Nuova, Sassoferrato, Serra de' Conti, Serra San Quirico, Staffolo.



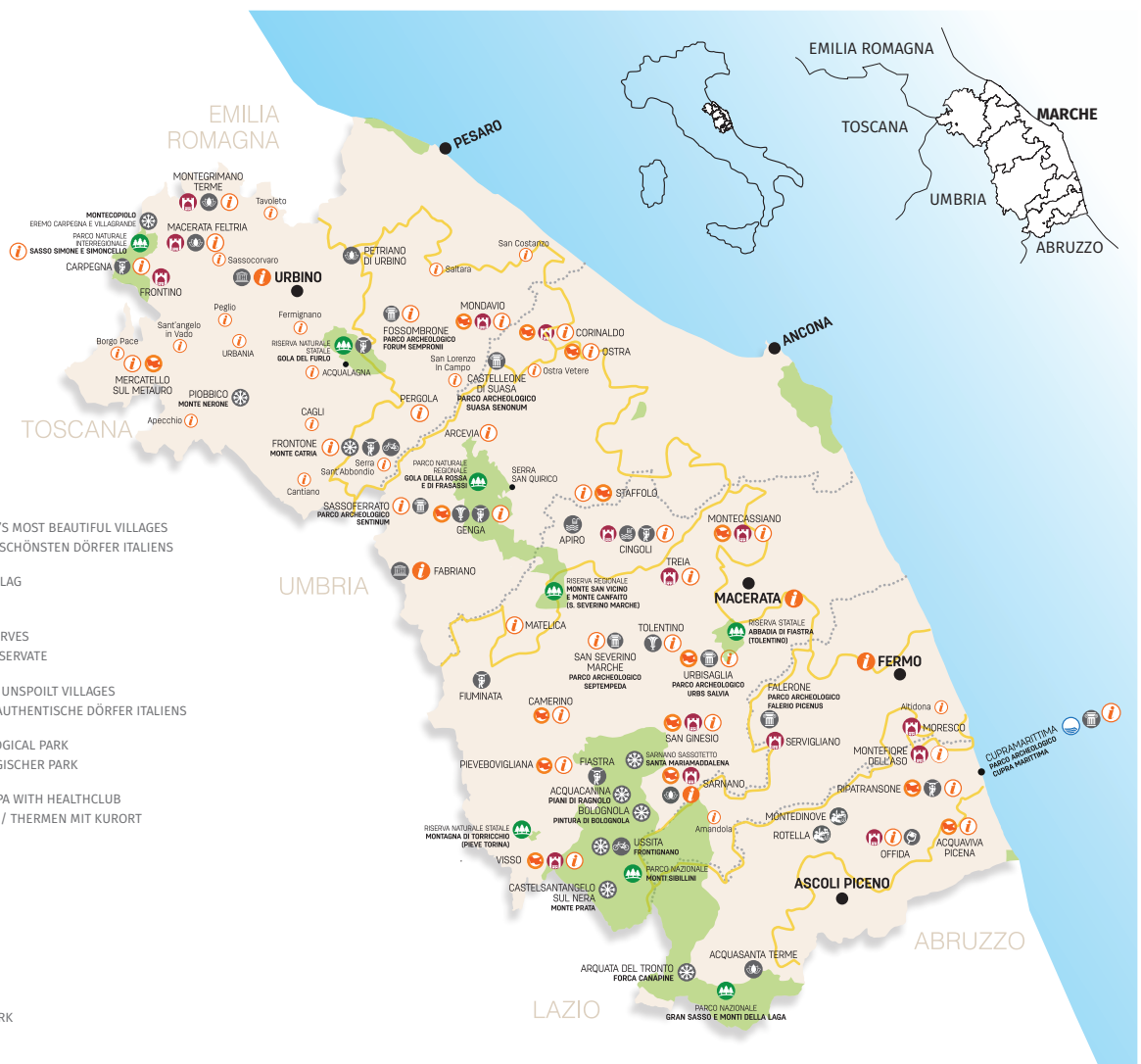
Acquacanina, Appignano, Belforte del Chienti, Bolognola, Caldarola, Camerino, Camporotondo di Fiastrone, Castelraimondo, Castelsantangelo sul Nera, Cessapalombo, Colmurano, Corridonia, Esanatoglia, Fiastra, Fiordimonte, Fiuminata, Gagliole, Gualdo, Loro Piceno, Mogliano, Montecassiano, Monte Cavallo, Montefano, Monte San Martino, Muccia, Penna San Giovanni, Petriolo, Pievebovigliana, Pievevitorina, Pioraco, Pollenza, Ripe San Ginesio, San Ginesio, San Severino Marche, Sant'Angelo in Pontano, Sarnano, Sefro, Serrapetrona, Serravalle di Chienti, Tolentino, Treia, Urbisaglia, Ussita, Visso.





Altidona, Amandola, Belmonte Piceno, Campofilone, Falerone, Fermo, Francavilla D'Ete, Grottazzolina, Lapedona, Magliano di Tenna, Massa Fermana, Monsampietro Morico, Montappone, Monte Giberto, Monte Rinaldo, Monte Vidon Combatte, Monte Vidon Corrado, Montefalcone Appennino, Montefortino, Montegiorgio, Monteleone di Fermo, Montelparo, Montottone, Moresco, Ortezzano, Petritoli, Ponzano di Fermo, Rapagnano, Santa Vittoria in Matenano, Servigliano, Smerillo, Torre San Patrizio.



Acquasanta Terme, Acquaviva Picena, Appignano del Tronto, Arquata del Tronto, Carassai, Castignano, Castorano, Comunanza, Cossignano, Cupra Marittima, Force, Massignano, Montalto delle Marche, Montedinove, Montefiore dell'Aso, Montegallo, Montemonaco, Monterubbiano, Offida, Palmiano, Ripatransone, Roccafluvione, Rotella, Venarotta.



**LEGENDA / KEY
LÉGENDE / LEGENDE**

-  BANDIERA BLU / BLUE FLAG
DRAPEAU BLEU / BLAUE FLAGGE
-  22 BORGHI PIÙ BELLI D'ITALIA / ITALY'S MOST BEAUTIFUL VILLAGES
PLUS BEAUX VILLAGES D'ITALIE / DIE SCHÖNSTEN DÖRFER ITALIENS
-  19 BANDIERE ARANCIANI / ORANGE FLAG
DRAPEAU ORANGE / ORANGE FAHNE
-  PARCHI E RISERVE / PARKS AND RESERVES
PARCS ET RÉSERVES / PARKS UND RESERVATE
-  BORGHI AUTENTICI D'ITALIA / ITALY'S UNSPOILT VILLAGES
VILLAGES AUTHENTIQUES D'ITALIE / AUTHENTISCHE DÖRFER ITALIENS
-  PARCO ARCHEOLOGICO / ARCHAEOLOGICAL PARK
PARC ARCHÉOLOGIQUE / ARCHÄOLOGISCHER PARK
-  TERME CON CENTRO BENESSERE / SPA WITH HEALTHCLUB
TERMES AVEC CENTRE DE BIEN-ÊTRE / THERMEN MIT KURORT
-  TERME / SPA
TERMES / THERMEN
-  ENOTECA / WINE SHOP
CENOTHÈQUE / ÖNOTHEK
-  PARCO ACQUATICO / WATER PARK
PARC AQUATIQUE / WASSERPARK
-  PARCO AVVENTURA / ADVENTURE PARK
PARC D'AVENTURE / ERLEBNISPAK
-  BIKE PARK / BIKE PARK
PISTES DE VTT / FAHRRADPARK
-  IMPIANTO SCIISTICO / SKI FACILITIES
STATION DE SKI / SKIGEBIET
-  CITTÀ UNESCO / UNESCO CITY
VILLE UNESCO / UNESCO-STADT
-  CENTRO IAT / IAT - TOURIST INFORMATION CENTRE
CENTRE IAT (INFORMATION ET ACCUEIL TOURISTIQUE) / IAT-ZENTRUM (FREMDENVERKEHRSAMT)
-  PUNTO IAT / IAT POINT
POINT IAT / IAT-PUNKT

**Visita le Marche / Visit the Marche
Visite des Marches / Besuchen Sie die Marken**

**Viabilità / Transport and travel
Réseau routier / Straßenkarte**

-  www.autostrade.it
-  www.turismo.marche.it
-  www.trenitalia.com
-  www.marcheairport.com
-  www.doricaportservices.it

**Scarica le APP / Download the APP
Télécharger les applications
Laden Sie die APP herunter**



**Contatti / Contact us
Contacts / Kontakte**

www.turismo.marche.it
eventi.turismo.marche.it
www.destinazionemarche.it
 Numero verde 800 222 111
 Tel. +39 071 2133609
numeroverde.turismo@regionemarche.it



#ruralmarche

GAL Montefeltro Sviluppo

Via Manzoni 25 - 61049 Urbana (PU) Italy
Tel. +39 0722 317599 Fax +39 0722 317739
info@montefeltro-leader.it
www.montefeltro-leader.it

GAL Flaminia-Cesano

V.le Martiri della Libertà 33 - 61045 Pergola (PU) Italy
Tel. 39 0721 740574 Fax +39 0721 742203
gal.flaminiacesano@provincia.ps.it
www.galflaminiacesano.it

GAL Colli Esini San Vicino

Piazza Baldini 1 - 62021 Apiro (MC) Italy
Tel./Fax +39 0733 611141
info@colliesini.it
www.colliesini.it

GAL Sibilla

Località Rio1 - 62032 Camerino (MC) Italy
Tel./Fax +39 0737 637552
info@galsibilla.it
www.galsibilla.it

GAL Fermano Leader Scarl

Sede legale: Piazza Gramsci 25 - 63832 Magliano di Tenna (FM) Italy
Sede operativa: Via Roma 1/3 - 63846 Monte Giberto (FM) Italy
Tel. +39 0734 065272 Fax +39 0734 330508
info@galfermano.it
www.galfermano.it

GAL Piceno

Sede legale: Via Dante 44 - 63087 Comunanza (AP) Italy
Sede operativa: Via Episcopio 8 - 63068 Montalto delle Marche (AP) Italy
Tel. +39 0736 827010 Fax +39 0736 497234
galpic@tin.it
www.galpiceno.it

Progetto a cura di / Project developed by / Projet encadré par / Projekt von

Camera Work / Unika comunicazione
Copertina da visual concept Regione Marche 2015 di Serena Moretti
Cover featuring the Regione Marche 2015 visual concept developed by Serena Moretti
Couverture de visual concept Regione Marche 2015 de Serena Moretti
Visual-Konzept-Einband Region Marken 2015 von Serena Moretti

Foto / Photography / Photo / Foto

Roberto Mezzano - Maurizio Paradisi



“Brand Marche. Promozione del territorio dei GAL”

Progetto promosso e finanziato dai GAL delle Marche nell'ambito del P.S.R. Marche 2007/2013
Asse IV - Approccio Leader - Misura 4.2.1. - Cooperazione interterritoriale e transnazionale

FONDO EUROPEO AGRICOLA PER LO SVILUPPO RURALE: L'EUROPA INVESTE NELLE ZONE RURALI



Unione Europea / Regione Marche
PROGRAMMA DI SVILUPPO RURALE 2007-2013

